

УСТАВ
на
“СИ И ДЖИ Пропъртис” ЕАД
“CEG Properties” EAD

*Приет с решение на едноличния собственик на
капитала - “СИ И ДЖИ МЕТРО” С.В. от 31
Октомври 2008г.*

РАЗДЕЛ I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1
Статут

“СИ И ДЖИ Пропъртис” ЕАД (наричано по-долу “Дружеството”) е еднолично акционерно дружество с едностепенна система на управление, учредено в съответствие със законите на Република България.

Член 2
Фирма на дружеството

- (1) Фирмата на Дружеството е “СИ И ДЖИ Пропъртис” ЕАД. На английски език тя се изписва като “CEG Properties” EAD.
- (2) Дружеството може да има фирмен знак, който се одобрява от Съвета на директорите.
- (3) Фирмата, седалището и адресът на управление на Дружеството, съдът, където е регистриран; номерът на регистрацията и банковата сметка се посочват в търговската кореспонденция на Дружеството. Дружеството може да посочва и адрес за съобщения.

Член 3
Седалище и адрес на управление

Седалището и адресът на управление на Дружеството са в гр. София, Столична община, район “Оборище”, ул. “Бачо Киро” № 26-28.

Член 4
Срок

Дружеството се учредява за неограничен период от

ARTICLES OF ASSOCIATION
of
“СИ И ДЖИ Пропъртис” ЕАД
“CEG Properties” EAD

*Approved by decision of the sole owner of the registered
capital - CEG METRO C.V. of 31 October 2008.*

SECTION I
GENERAL PROVISIONS

Article 1
Status

“CEG Properties” EAD (hereinafter referred to as the “Company”) shall be a wholly-owned joint stock company with a one-tier system of corporate governance, incorporated and operating under the laws of the Republic of Bulgaria.

Article 2
Company Name

- (1) The name of the Company is “CEG Properties. In English transliteration, it shall be written, as follows “CEG Properties” EAD.
- (2) The Company may have a company logo, which shall be approved by the Board of Directors.
- (3) The name, the registered office and address of the Company, the court of registration, the number of its registration and the bank account shall be indicated in the commercial correspondence of the Company. The Company may also provide address for notifications.

Article 3
Principal Place of Business and Address

The principal place of business and the registered address of the Company shall be in the city of Sofia, Stolichna Municipality, Oborishte District, 26 -28 Bacho Kiro Street.

Article 4
Term

The Company shall be incorporated for an unlimited

време.

Член 5 **Предмет на дейност**

Дружеството има следния предмет на дейност:

Покупка и продажба на недвижими имоти; проектиране, изграждане и отдаване под наем на недвижими имоти; разработване и застрояване на земя, както и всякаква друга дейност, незабранена от закона, при условие, че ако се изисква разрешение или лиценз, или регистрация за извършване на някоя дейност, тази дейност се осъществява след получаване на такова разрешение или лиценз, съответно след извършване на такова регистрация.

Член 6 **Клонове и дъщерни дружества**

Дружеството може да открива клонове и да учредява дъщерни дружества, както и да участва в други дружества, консорциуми и други форми на сдружаване в Република България и извън нея, съгласно условията на настоящия **Устав**.

Член 7 **Печат на Дружеството**

- (1) **Дружеството** има печат с надпис, съдържащ фирмата на **Дружеството**.
- (2) Печатът на всеки клон на **Дружеството** трябва да съдържа наименованието на населеното място, в което се намира седалището на клона.

РАЗДЕЛ II **КАПИТАЛ И АКЦИИ**

Член 8 **Капитал**

- (1) Капиталът на **Дружеството** е 50 000 (петдесет хиляди) лева. Капиталът на **Дружеството** е разпределен в 50 000 (петдесет хиляди) обикновени поименни налични **Акции** с право на глас с номинална стойност 1 (един) лев всяка.
- (2) Към момента на регистрация на **Дружеството** е записан целият капитал на името на едноличния собственик, като са внесени 25% (двадесет и пет процента) от номиналната стойност на

term.

Article 5 **Subject of Activity**

The **Company** shall have the following subject of activity:

Purchase and sale of real estate; project and construction design, construction and lease of real estates; developing and building up of land, as well as any other activity not prohibited by law, provided that if a permit or a license, or a registration shall be required in respect of any activity, such activity shall be performed after the obtaining of such permit or license, or registration.

Article 6 **Branches and Subsidiaries**

The **Company** may open branches, establish subsidiaries, and participate in companies, consortiums and other forms of association, in the Republic of Bulgaria and abroad, on the terms of these **Articles of Association**.

Article 7 **Corporate Seal**

- (1) The **Company** shall have a corporate seal with inscription of the **Company** name.
- (2) The seal of each branch of the **Company** shall state the name of the location of its registered office.

SECTION II **REGISTERED CAPITAL AND SHARES**

Article 8 **Registered Capital**

- (1) The registered capital of the **Company** shall be BGN 50,000 (fifty thousand). The registered capital shall be divided into 50,000 (fifty thousand) common registered materialised voting **Shares** with nominal value of BGN 1 (one) each one.
- (2) By the registration of the **Company** the full amount of the capital has been subscribed by the sole owner and 25% (twenty five percent) of the nominal value of the **Shares** has been paid in.

Акциите.

- (3) Пълната стойност на капитала на **Дружеството** ще бъде внесена от **Едноличния собственик** в предвидения от действащото законодателство срок, но не повече от 2 (две) години.

Член 9

Акции

- (1) Всички **Акции** от капитала на **Дружеството** са обикновени поименни налични акции с право на глас и притежателите им се вписват в **Книгата на акционерите**.
- (2) Всяка **Акция** дава на нейния притежател право на един глас, еднакво право на дивидент, ако такъв се разпределя, както и еднакво право на ликвидационен дял, в случай на ликвидация. Правото на глас възниква независимо от частичното изплащане на дължимите вноски за придобиване на **Акциите**, включително при увеличаване на капитала, извършено въз основа на частично плащане на записаните и издадени нови **Акции**.
- (3) **Дружеството** издава **Акции**, с реквизитите предвидени в закона.

Член 10

Прехвърляне на акции

- (1) Прехвърлянето на **Акции** се извършва с джиро и има действие по отношение на **Дружеството** само след като бъде вписано в **Книгата на Акционерите**.

Член 11

Вноски

- (1) Едноличният собственик превежда дължимите паричните вноски по набирателна банкова сметка, открита от **Съвета на директорите**, като разпореждането с внесените суми се извършва с единодушно решение на **Съвета на директорите**.
- (2) Непаричните вноски, ако има такива, се извършват по реда, установен в закона.

Член 12

Временни удостоверения

- (1) Собствеността върху **Акциите** се удостоверява с временни удостоверения, вписани в **Книгата**

- (3) The full amount of the authorized capital of the **Company** shall be fully paid-in by the **Sole Owner** within the period specified by the applicable legislation, but no more than 2 (two) years.

Article 9

Shares

- (1) All the **Shares** of the **Company** shall be common registered materialised voting **Shares** and shall be entered in the **Shareholders' Register**.
- (2) Each **Share** shall entitle its holder to one vote, an equal right to dividends, if any, and an equal right to a liquidation quota, if any. The right to vote shall arise notwithstanding the partial payment of the contributions due for any of the **Shares**, including in the event an increase of the registered capital has been accomplished on the basis of a partial payment for the subscribed and issued new **Shares**.

- (3) The **Company** may issue **Shares** with the requisites provided for in the law.

Article 10

Transfer of Shares

- (1) A transfer of **Shares** shall be made by endorsement and shall be binding on the **Company**, only after it has been entered into the **Shareholders' Register**.

Article 11

Contributions

- (1) The Sole owner shall be transfer its contribution to the capital bank account to be opened by the **Board of Directors** as the disposition of the amounts in the account shall be made on the grounds of unanimous decision of the members of the **Board of Directors**.
- (2) In-kind contributions, if any, shall be made following the procedure provided for by the law.

Article 12

Interim Share Certificates

- (1) The ownership of the **Shares** is evidenced by interim share certificates, registered in the

на акционерите.

- (2) Временните удостоверения се подписват от надлежно упълномощен член на **Съвета на директорите**.
- (3) Временните удостоверения съдържат реквизитите, изисквани съгласно действащото българско законодателство.

Член 13

Книга на акционерите

- (1) **Дружеството** води **Книга на Акционерите**, в която се записват името и адреса на притежателите на поименни **Акции**, отбелязва се видът, номиналната и емисионната стойност, броят и серийните номера на **Акциите**, както и други обстоятелства, предвидени в закона.
- (2) Вписванията в **Книгата на Акционерите** се удостоверяват от председателя на **Съвета на директорите**.

РАЗДЕЛ III

УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Член 14

Способи за увеличаване на капитала

Капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен чрез:

1. издаване на нови **Акции**;
2. увеличаване на номиналната стойност на вече издадените **Акции**;
3. превръщане на облигации в **Акции**.

Член 15

Увеличаване на капитала

- (1) Капиталът на **Дружеството** се увеличава с решение на **Едноличния собственик**.
- (2) Капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен под условие, че **Акциите** се закупят от определени лица на определена цена.

Shareholders' Book.

- (2) The interim share certificates shall be signed by a duly authorised member of the **Board of Directors**.
- (3) The interim share certificates shall contain the data and information required by the applicable Bulgarian legislation.

Article 13

Shareholders' Register

- (1) The **Company** shall keep a **Shareholders' Register** with entries for the name and the address of the holders of registered **Shares**, type, nominal and issue value of the issued **Shares**, number and serial numbers of the **Shares** together with the other circumstances, provided for in the law.
- (2) The entries into the **Shareholders' Register** shall be certified by the chairperson of the **Board of Directors**.

SECTION III

INCREASE AND DECREASE OF THE REGISTERED CAPITAL

Article 14

Methods for Increase of the Registered Capital

The registered capital of the **Company** may be increased through:

1. issuance of new **Shares**;
2. increase of the nominal value of the issued **Shares**;
3. transformation of debentures into **Shares**.

Article 15

Increase of the Registered Capital

- (1) The registered capital of the **Company** shall be increased by a resolution of the **Sole Owner**
- (2) The registered capital of the **Company** may be increased under the condition that the issued **Shares** are acquired by particular persons at a particular price.

Член 16

Увеличаване на капитала със собствени средства на Дружеството

- (1) По решение на **Едноличния собственик** капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен чрез превръщане на цялата или на част от печалбата в капитал.

Член 17

Намаляване на капитала

- (1) Капиталът на **Дружеството** може да бъде намален до размер, не по-малък от минималния размер, предвиден в закона. Намаляването на капитала става с решение **Едноличния собственик**.
- (2) Капиталът на **Дружеството** може да бъде едновременно намален и увеличен, така че намаляването да има действие само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала. В този случай капиталът може да бъде намален и под установения в закона минимален размер, ако с увеличаването на капитала се достигне поне установения в закона минимум.
- (3) Капиталът на **Дружеството** може да бъде намален чрез намаляване на номиналната стойност на **Акциите** или чрез обезсилване на **Акции** по решение на **Едноличния собственик** в съответствие с разпоредбите на **Търговския закон**.

Член 18

Обезсилване на акции

- (1) **Акции** могат да бъдат обезсилвани принудително или след придобиването им от **Дружеството**, при условията, предвидени в **Търговския закон**.
- (2) **Акции** могат да бъдат обезсилвани принудително в следните случаи:
 1. в случай, че **Акциите** са били изгубени или откраднати;
 2. в случай на изменение на номиналната стойност на **Акциите**.

Article 16

Increase of the Registered Capital with Company's Own Resources

- (1) Pursuant to a resolution of the **Sole Owner** the registered capital of the **Company** may be increased through conversion of part, or all, of the net profit into registered capital.

Article 17

Decrease of the Registered Capital

- (1) The registered capital of the **Company** may be decreased to not less than the minimal amount required by the law. The decrease of the registered capital shall be effected by a resolution of the **Sole Owner**.
- (2) The registered capital of the **Company** may be increased and decreased simultaneously in a way that the decrease shall be effective only if the contemplated increase of the registered capital is fulfilled. In this case the capital may be decreased under the minimum provided for in the law, if the minimum amount is complied with in result of the concurrent capital increase.
- (3) The registered capital of the **Company** may be decreased through decrease of the nominal value of the **Shares** or through cancellation of **Shares** pursuant to resolution of the **Sole Owner** in compliance with the provisions set forth in the **Law on Commerce**.

Article 19

Cancellation of Shares

- (1) **Shares** may be cancelled compulsory or after the Company has redeemed them, as provided for in the **Law on Commerce**.
- (2) **Shares** may be cancelled also in the following cases:
 1. in case the **Shares** has been lost or stolen;
 2. in case of change of the nominal value of the **Shares**.

РАЗДЕЛ IV
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

Член 19
Видове органи

Органите на Дружеството са:

1. **Едноличния собственик** на капитала (**"Едноличния собственик"**);
2. Съвет на директорите (**"Съвета на директорите"**).

Член 20
Компетентност на Едноличния собственик
(1) Едноличният собственик:

1. изменя и допълва **Устава на Дружеството**;
2. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала на **Дружеството**;
3. взема решения за издаване на облигации;
4. взема решения за прекратяване и ликвидация на **Дружеството** или преобразуването му;
5. избира и освобождава членовете на **Съвета на директорите**;
6. определя размера на възнаграждението на всеки от членовете на **Съвета на директорите** и определя размера на гаранцията, която трябва да дадат членовете на **Съвета на директорите**;
7. освобождава от отговорност членовете на **Съвета на директорите**;
8. назначава и освобождава дипломираните експерт-счетоводители на **Дружеството**;
9. одобрява годишния счетоводен отчет след заверка от назначените експерт-счетоводители на **Дружеството**;
10. взема решения за разпределяне на печалбата и/или за изплащането на дивиденди;
11. назначава ликвидатори в случай на прекратяване на **Дружеството**, освен в случаите на несъстоятелност;
12. решава и всички други въпроси, предоставени

SECTION IV
BODIES OF THE COMPANY

Article 19
Corporate Bodies

The bodies of the **Company** shall be:

1. the **Sole Owner** of the authorized capital ("the **Sole Owner**");
2. the Board of Directors (the "**Board of Directors**").

Article 20
Competence of Sole Owner

(1) The Sole Owner shall have the power to:

1. amend and supplement the **By-laws** of the **Company**;
2. resolve on increase and decrease of the capital of the **Company**;
3. resolve on any issue of debt securities;
4. resolve on the winding up and liquidation of the **Company** or reorganisation of the **Company** into another corporate form;
5. appoint and dismiss the members of the **Board of Directors**;
6. determine the remuneration to be paid to each member of the **Board of Directors** and the amount of the guarantee to be presented by the members of the **Board of Directors**;
7. discharge from liability the members of the **Board of Directors**;
8. appoint and dismiss the certified public accountants (auditors) of the **Company**;
9. approve the annual financial statements after the audit of the appointed auditors of the **Company**;
10. make decisions as to any distribution and/or authorisation of dividend payments;
11. appoint liquidators upon dissolution of the **Company**, except in case of bankruptcy;
12. decide on other matters, which by operation of

в негова компетентност от закона или **Устава**.

- (2) Решенията на **Едноличния собственик** за изменение и допълнение на **Устава** и за прекратяване на **Дружеството** влизат в сила след вписването им в търговския регистър. Увеличаване и намаляване на капитала, преобразуване на **Дружеството**, за избор или освобождаване на членове на **Съвета на директорите** и за назначаване на ликвидатори имат действие от вписването им в търговския регистър. Другите решения, взети от **Едноличния собственик** влизат незабавно в сила, освен ако друго не е предвидено в самото решение.

Член 21 **Протоколи**

- (1) За всяко решение на **Едноличния собственик** се съставя протокол в писмена форма, който се подписва от **Едноличния собственик**.
- (2) Към протокола се прилагат всички документи, свързани с решението на **Едноличния собственик**.
- (3) Протоколите от заседанията на **Едноличния собственик** и приложенията към тях се подреждат в протоколна книга и се пазят пет (5) години, считано от края на годината, през която е взето съответното решение на **Едноличния собственик**.

Член 22 **Съвет на директорите**

- (1) **Дружеството** се управлява и представлява от постоянно действащ орган - **Съвет на директорите**, който се състои от не по-малко от 3 (трима) члена.
- (2) Членовете на **Съвета на директорите** се избират от **Едноличния собственик** за срок до 5 (пет) години, а членовете на първия **Съвет на директорите** за срок от 3 (три) години. **Едноличния собственик** може да заменя членовете на **Съвета на директорите** по всяко време.
- (3) Членовете на **Съвета на директорите** могат да бъдат преизбрани без ограничение.
- (4) Членовете на **Съвета на директорите** заемат длъжността си до избирането и вписването на

law or the **By-laws** fall within the scope of its powers.

- (2) Resolutions of the **Sole Owner** of the registered capital to amend and supplement the **By-laws** of the **Company**, increase or decrease the registered capital, transform or dissolve the **Company**, appoint or dismiss members of the **Board of Directors**, as well as to appoint liquidators, shall come into effect upon registration thereof in the commercial register with Sofia City Court. All other resolutions as adopted by the **Sole Owner** of the registered capital shall take effect immediately, unless otherwise defined in the resolution.

Article 21 **Minutes of Proceedings**

- (1) Minutes of proceedings shall be taken for each resolution of the **Sole Owner**. Minutes of proceedings shall be produced in writing and shall be signed by the **Sole Owner**.
- (2) All documents related to the resolution of the **Sole Owner** shall be appended to the minutes of proceedings.
- (3) The minutes of proceedings of the sessions of the **Sole Owner** and the appendices thereto shall be filed in a book of the minutes of proceedings and shall be kept for five (5) years, starting from the end of the year in which the respective resolution has been passed by the **Sole Owner**.

Article 22 **Board of Directors**

- (1) The **Company** shall be managed and represented by a continuously acting managing body - **Board of Directors** consisting of not less than 3 (three) members.
- (2) Members of the **Board of Directors** shall be elected by the **Sole Owner** for a term of 5 (five) years, and the members of the first **Board of Directors** shall be appointed for a term of 3 (three) years. The members of the **Board of Directors** may be replaced by the **Sole Owner** at any time.
- (3) The members of the **Board of Directors** may be re-elected without any restriction.
- (4) The members of the **Board of Directors** shall hold office until their successors shall have been

новите членове в Търговския регистър към съда по регистрация на **Дружеството**.

- (5) Членове на **Съвета на директорите** могат да бъдат дееспособни физически и/или юридически лица. В случай, че за член на **Съвета на директорите** е избрано юридическо лице, то определя представител, който да изпълнява задълженията му в **Съвета на директорите**. Юридическото лице е солидарно и неограничено отговорно заедно с останалите членове на **Съвета на директорите** за задълженията, произтичащи от действията на неговия представител.
- (6) Не може да бъде член на **Съвета на директорите** лице, което е било член на управителен или на контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност, през последните две години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори, както и лице, което не отговоря на други изисквания, предвидени в закона..
- (7) **Съветът на директорите** избира председател и заместник-председател измежду своите членове.
- (8) Всеки член на **Съвета на директорите** писмено уведомява **Съвета на директорите** в случай, че той или **Свързано с него лице** сключи договор с **Дружеството**, който попада извън обичайната търговска дейност на **Дружеството** или е сключен при условия, различни от условията за сделки между несвързани лица.

Член 23

Управление и представителство

- (1) При условията на ал. 2 по-долу, **Съветът на директорите** възлага управлението на **Дружеството** на един изпълнителен член, избран измежду неговите членове ("**Изпълнителен директор**"). **Съветът на директорите** може да овласти един или няколко от членовете си да представляват **Дружеството**, като овластяването може да

appointed, qualified and registered with the Commercial Register of the registration court of the **Company**.

- (5) The members of the **Board of Directors** shall be individuals of full legal capacity and/or legal entities. In case a legal entity is appointed as a member of the **Board of Directors**, such legal entity shall determine a representative to perform its duties on the **Board of Directors**. The legal entity shall be liable jointly and severally together with the remaining members of the **Board of Directors** and their liability shall be unlimited in respect of the obligations arising out of the acts of the authorised representative of such legal entity as board member.
- (6) The **Board of Directors** may not have as member a person who has been a member of a managing or a supervising body of a company, dissolved because of bankruptcy, during the two years preceding the resolution declaring the bankruptcy, if unsatisfied creditors have remained, as well as a person not complying with any other requirement provided for in the law.
- (7) The **Board of Directors** shall elect its chairperson and a vice-chairperson from among its members.
- (8) Each member of the **Board of Directors** shall notify in writing the **Board of Directors** in the event he, or an **Affiliate** of his, enters into agreements with the **Company**, which agreements fall outside the ordinary course of business of the **Company** or are not at arm's length.

Article 23

Management and Representation

- (1) Subject to the provisions of paragraph (2) below, the **Board of Directors** shall assign the management of the **Company** to one executive member elected among its members (the "**Executive Director**"). The **Board of Directors** may authorise one or several of its members to represent the **Company** where such authorisation may be withdrawn at any moment. The names of

бъде оттеглено по всяко време. Имената (наименованието) на лицата, овластени да представляват Дружеството се вписват в търговския регистър и се обнародват в "Държавен вестник". Овластяването или оттеглянето му поражда действие спрямо трети добросъвестни лица след вписването и обнародването.

(2) Договорите между Дружеството и трети лица следва да се сключват от поне 2 (двама) членове на **Съвета на директорите**, един от които е **Изпълнителният директор**, когато:

- (i) стойността на договора надхвърля EUR 500,000 (петстотин хиляди евро); или
- (ii) общата стойност на всички договори с едно и също лице надхвърля EUR 500,000 (петстотин хиляди евро), независимо дали този праг е надхвърлен по силата на една или повече сделки.

Член 24 **Компетентност**

(1) **Съветът на директорите** изпълнява функциите си в съответствие с решенията на **Едноличния собственик**, този **Устав** и действащото законодателство.

(2) **Съветът на директорите**:

- 1. изготвя годишния отчет за дейността на **Дружеството** и предложението за разпределение на печалбата и ги предлага за одобрение на **Едноличния собственик**;
- 2. взема решения за създаване и закриване на клонове на **Дружеството**;
- 3. взема решения за участие на **Дружеството** в други дружества и създаване на дъщерни дружества;
- 4. приема правила за работата си;
- 5. одобрява годишния бюджет и работен план на **Дружеството**;
- 6. назначава лица на ръководни управленски позиции;
- 7. избира, овластява и освобождава изпълнителен директор на **Дружеството**;

the persons authorised to represent the **Company** shall be registered with the commercial registry and promulgated in State Gazette. The authorisation or its withdrawal shall become effective as to third parties acting in good faith, after its registration and promulgation.

(2) Contracts entered into between the **Company** and any third party shall be executed by at least 2 (two) members of the **Board of Directors**, one of which shall be the **Executive Director**, when:

- (i) the value of the contract is above EUR 500,000 (five hundred thousand Euro); or
- (ii) the total value of all contracts with any one party exceeds EUR 500,000 (five hundred thousand Euro) in one transaction or a series of transactions.

Article 24 **Powers**

(1) The **Board of Directors** shall perform its functions in compliance with the decisions of the **Sole Owner**, these **Articles of Association** and the legislation in effect.

(2) The **Board of Directors** shall have the power to:

- 1. prepare the annual report for the activity of the **Company** and the proposal for distribution of profit and suggests them for approval by the **Sole Owner**;
- 2. resolve on the opening and closing of branches of the **Company**;
- 3. resolve on the **Company's** participation in other companies and establishment of subsidiaries;
- 4. enact its own procedural rules;
- 5. approve the annual budget and operational plan of the **Company**;
- 6. appoint individuals to senior management positions;
- 7. appoint, authorise and discharge from office executive director of the **Company**;

- | | |
|--|---|
| <p>8. назначава прокуристи или търговски пълномощници на Дружеството;</p> <p>9. одобрява сключването на дългосрочни договори от съществено значение за дейността на Дружеството;</p> <p>10. взема решения по всички въпроси, свързани с ежедневната дейност на Дружеството и обичайната търговска дейност на Дружеството, които към съответния момент следва да бъдат, според Съвета на директорите, предмет на негово решение;</p> <p>11. решава всички други въпроси, които не са от изключителната компетентност на Единоличния собственик по силата на закона или този Устав.</p> <p>(3) Съветът на директорите взема решенията си с единодушие на всички трима членове, освен в спешни случаи (наличието на които се преценява съобразно разумни стандарти), в които само двама от присъстващите на заседанието на Съвета на директорите членове могат да вземат решение с единодушие.</p> | <p>8. appoint procurators or commercial agents of the Company;</p> <p>9. approves the execution of long-term agreements, which are material for the conduct of the activities of the Company;</p> <p>10. resolves on any issues related to the day-to-day operations of the Company and the ordinary course of business of the Company, which the Board of Directors from time to time shall determine as being subject to a Board of Directors' resolution.</p> <p>11. decide on any other matter with respect to which, pursuant to the law or the Articles of Association, the Sole Owner does not have exclusive power to decide.</p> <p>(3) The Board of Directors shall adopt its resolutions by unanimous vote of all three members, except in cases of emergency (which shall be assessed on a reasonable standard basis), in which only two members present at a board meeting shall be able to adopt resolutions by an unanimous vote.</p> |
|--|---|

Член 25

Заседания на Съвета на директорите

- (1) **Съветът на директорите** се събира на редовни заседания за обсъждане на състоянието и развитието на **Дружеството** най-малко веднъж на 3 (три) месеца.
- (2) **Съветът на директорите** се свиква на заседание по всяко време от неговия председател, по негова инициатива или по искане на друг член на **Съвета на директорите**.
- (3) Заседанието се свиква с писмена покана, изпратена до всеки от членовете на **Съвета на директорите**, в която се посочва:
1. мястото, датата и часът на провеждане на заседанието;
 2. дневният ред на въпросите, които ще се обсъждат, както и проектите за решения.
- (4) Поканата се изпраща най-малко 7 (седем) дни преди датата на заседанието, освен ако **Съветът на директорите** не предвиди друг

Article 25

Meetings of the Board of Directors

- (1) The **Board of Directors** shall gather at regular meetings at least once every quarter, to discuss the status and development of the **Company**.
- (2) The **Board of Directors** shall be convened at meetings at any time by its chairperson, upon his/her own initiative or upon request of another member of the **Board of Directors**.
- (3) The meeting shall be convened by a notice in writing sent to each of the members of the **Board of Directors**, which shall specify:
1. the place, the date and the hour of the meeting;
 2. the agenda of the issues to be discussed as well as the draft resolutions.
- (4) The notice shall be sent at least 7 (seven) days prior to the scheduled date of the meeting, unless the **Board of Directors** has specified other term.

срок.

- (5) Когато датата, мястото, часът и дневният ред на заседанието на **Съвета на директорите** са били уточнени на предходно заседание на **Съвета на директорите**, присъстващите членове се считат за надлежно уведомени за предвиденото заседание.
- (6) Лица, които не са членове на **Съвета на директорите**, имат право да присъстват на неговите заседания по решение на **Съвета на директорите**. Ограничението по предходното изречение не се прилага по отношение на съветници и преводачи на членовете на **Съвета на директорите**. Лица, които присъстват на заседание на **Съвета на директорите** и които не са негови членове, следва да бъдат отбелязани в протокола за съответното заседание.
- (7) Заседанията на **Съвета на директорите** се ръководят от неговия председател. Заседанието на **Съвета на директорите** е законно, ако всички членове са били редовно поканени (като съобщение по факс или електронна поща се счита за достатъчно, при условие, че получаващият поканата член на **Съвета на директорите** изпрати потвърждение за нейното получаване) или са се отказали в писмена форма от спазването на срока на поканата и ако на него присъствуват повече от половината от членовете на **Съвета на директорите**, лично или чрез представител. Член на **Съвета на директорите** може да бъде представляван от друг член на **Съвета на директорите** въз основа на писмено пълномощно. Никой присъстващ член не може да представлява повече от един отсъстващ.
- (8) **Съветът на директорите** може да взема решения и неприсъствено (чрез поща, факс, конферентна връзка и др. подобни), ако всички членове са заявили писмено съгласието си с решението. За целите на вземане на решения неприсъствено е достатъчно решението да бъде подписано от всеки член на **Съвета на директорите**.
- (9) **Съветът на директорите** приема правила за работата си, които регламентират неговото
- (5) When the date, place, hour and the agenda of a meeting of the **Board of Directors** have been specified at a preceding meeting of the **Board of Directors**, the attending members shall be deemed duly notified about the scheduled meeting.
- (6) Persons who are not members of the **Board of Directors** shall be entitled to attend its meetings pursuant to a resolution of the **Board of Directors**. The restriction of the preceding sentence shall not apply to advisers and interpreters of any of the members of the **Board of Directors**. Persons, who attend a meeting of the **Board of Directors** and are not members of the **Board of Directors** shall be registered with the minutes of the respective meeting.
- (7) The meetings of the **Board of Directors** shall be chaired by its chairperson. A meeting of the **Board of Directors** shall be legitimate, if all the members have been duly invited (where a fax or e-mail communication would suffice provided that a confirmation of receipt is given by the receiving member of the **Board of Directors**) or have waived in writing the term of the notice, and if more than half of the members attend the meeting of the **Board of Directors** in person or are represented. Member of the **Board of Directors** may be represented by another member of the **Board of Directors** on the grounds of a written power of attorney. An attending member may represent only one non-attending member of the **Board of Directors**.
- (8) The **Board of Directors** shall also be able to adopt distant resolutions (via mail, fax, teleconference and etc.), provided that all three members have agreed in writing with the respective resolution. Resolutions adopted *in absentio* shall be signed by each of the members of the **Board of Directors**..
- (9) The **Board of Directors** shall adopt its Rules of procedure, regulating its convening, holding of its

свикване, провеждането на заседанията му, вземането на решения, начина на предлагане и разглеждане на въпросите от дневния ред, воденето на протокола за заседанията, съхраняването на документите и другите основни въпроси, свързани с дейността му.

Член 26

Протоколи от заседанията на Съвета на директорите

- (1) За всяко заседание на **Съвета на директорите** се води протокол, който съдържа:
1. мястото, датата и часа на провеждане на заседанието;
 2. дневния ред;
 3. имената на присъстващите членове на **Съвета на директорите**, на представените членове и на техните представители;
 4. присъствието на други лица, които не са членове на **Съвета на директорите**;
 5. направените предложения;
 6. проведените гласувания и резултатите от тях;
 7. решенията, които са взети.
- (2) Към протокола се прилагат свързаните с работата на заседанието документи, които са били представени и писмените пълномощни на представляваните членове.
- (3) Протоколите се водят в протоколна книга и се съхраняват за период, не по-кратък от 5 (пет) години.

Член 27

Права и задължения на членовете на Съвета на директорите

Членовете на **Съвета на директорите** имат еднакви права и задължения, независимо от вътрешното разпределение на функциите им. Те са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на **Дружеството** и да пазят търговските тайни на **Дружеството** и след като престанат да бъдат членове на **Съвета на директорите**.

Член 28

sessions, passing of its resolutions, the form of submitting and discussion of the issues on the agenda, the keeping of the minutes of its sessions, the keeping of its records and the other substantial issues related to its activity.

Article 26

Minutes of proceedings from the meetings of the Board of Directors

- (1) Minutes of proceedings shall be taken for each meeting of the **Board of Directors** and shall contain:
1. the place, date and time of the meeting;
 2. the agenda;
 3. the names of the attending members of the **Board of Directors**, of the represented members and their representatives;
 4. the attendance of other persons who are not members of the **Board of Directors**;
 5. the proposals made;
 6. the voting and the results thereof;
 7. the passed resolutions.
- (2) The documents relevant to the proceedings, which have been presented at the session, and the written powers of attorney of the represented non-attending members, shall be attached to the minutes of proceeding.
- (3) The minutes shall be filed in a book of minutes of proceedings and shall be kept at least 5 (five) years.

Article 27

Rights and Obligations of the Members of the Board of Directors

The members of the **Board of Directors** shall have equal rights and obligations notwithstanding the inner allocation of their duties. They shall perform their duties in the best interest of the **Company** and shall keep its trade secrets even after ceasing to be members of the **Board of Directors**.

Article 28

Възнаграждения

- (1) **Едноличният собственик** определя размера на възнаграждението на членовете на **Съвета на директорите**.
- (2) Членовете на **Съвета на директорите** могат да влизат в трудовоправни отношения или да сключват договори за възлагане на управлението с **Дружеството** и могат да получават и други възнаграждения съгласно условията на тези договори въз основа на решение на **Едноличния собственик**.

Член 29

Отговорност и гаранции на членовете на Съвета на директорите

- (1) Членовете на **Съвета на директорите** са длъжни да дадат гаранция за своята дейност в размер, определен от **Едноличния собственик**, но не по-малък от тримесечното им брутно възнаграждение. Гаранцията може да се състои и в депозирани **Акции** или облигации на **Дружеството**. Гаранцията, освен когато тя е под формата на депозирани **Акции**, се връща заедно с натрупаните по нея лихви след като съответният член бъде освободен от длъжност и от отговорност.
- (2) Членовете на **Съвета на директорите** носят заедно и поотделно солидарна отговорност за вредите, които са причинили виновно на **Дружеството**. Всеки от членовете може да бъде освободен от отговорност с решение на **Едноличния собственик**, след като се установи, че съответният член няма вина за настъпилите вреди. Наред с това, **Едноличният собственик** може да предяви иск пред компетентния съд за привличането към отговорност на членове на **Съвета на директорите** за вреди, причинени на **Дружеството**.

РАЗДЕЛ V ФОНДОВЕ

Член 30 Фондове

- (1) **Дружеството** образува Фонд "Резервен" и

Remuneration

- (1) The remuneration of the members of the **Board of Directors** shall be determined by the **Sole Owner**.
- (2) The members of the **Board of Directors** may enter into labour or management contracts with the **Company**, and may receive other remuneration, if any, according to the terms of such contracts, based on decision of the **Sole Owner**.

Article 29

Liability and Guarantee of the Members of the Board of Directors

- (1) The members of the **Board of Directors** shall provide a guarantee for their service in an amount and on terms to be determined by the **Sole Owner**, but no less than their gross remuneration for 3 (three) months. The guarantee may consist of deposited **Shares** or debentures of the **Company**. The guarantee shall be refunded along with any accrued interest thereon, except in the case of deposited **Shares**, when a member has been dismissed from office and released from liability.
- (2) The members of the **Board of Directors** shall be jointly and severally liable for damages caused to the **Company** through their faulty behavior. Any of the members may be released from liability by the **Sole Owner**, if established that the damages have been incurred through no fault of the respective member. Furthermore, the **Sole Owner** may file a claim in a court of competent jurisdiction for engaging the liability of the members of the **Board of Directors** for damages caused to the **Company**.

SECTION V FUNDS

Article 30 Funds

- (1) The **Company** shall form a **Reserve Fund** and any

други фондове, предвидени в действащите нормативни актове.

- (2) За образуване на **Фонд "Резервен"** **Дружеството** отделя най-малко 1/10 (една десета) от печалбата си след облагането ѝ с дължимите данъци и преди изплащането на дивиденди, докато средствата във фонда достигнат 10% (десет на сто) от капитала.
- (3) Средствата от **Фонд "Резервен"** могат да се използват за покриване на загуби от дейността на **Дружеството** за текущата и предходната година.
- (4) Когато средствата от **Фонд "Резервен"** надхвърлят 1/10 (една десета) от капитала на **Дружеството**, по-големият размер може да се използва за увеличаване на капитала.
- (5) Ако средствата във **Фонд "Резервен"** спаднат под минималния размер, установен в ал. 1, **Дружеството** е длъжно да възстанови средствата по фонда до достигане на изисквания се минимален размер.

РАЗДЕЛ VI

ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБИТЕ И ЗАГУБИТЕ

Член 31

Документи, свързани с годишното приключване

- (1) Финансовата година на **Дружеството** съвпада с календарната година.
- (2) До края на февруари, всяка година, **Съветът на Директорите** съставя за изтеклата календарна година годишен финансов отчет и доклад за дейността на **Дружеството** и ги представя за проверка съгласно член 40 по-долу.

Член 32

Проверка на Годишното приключване

- (1) Годишният финансов отчет се проверява от одитор, назначен от **Едноличния собственик**, който следва да бъде дипломиран експерт-счетоводител или специализирано одиторско предприятие.
- (2) Назначените експерт-счетоводители извършват

other funds required by the law.

- (2) The **Company** shall set apart at least 1/10 (one tenth) of its after-tax profit before the payment of dividends for the formation of the **Reserve Fund**, until the amount in same fund becomes equal to (10% (ten percent) of the registered capital.
- (3) Amounts from the "**Reserve Fund**" may be used to cover losses from the activity of the **Company**, for the current and the previous year.
- (4) In case the amounts in the **Reserve Fund** exceed 1/10 (one tenth) of the registered capital of the **Company**, the surplus may be used for the increase of the registered capital.
- (5) In case the amounts in the **Reserve Fund** become less than the minimum amount set forth in paragraph (1) of this Article, the **Company** shall restore the minimum amount required for the **Reserve Fund**.

SECTION VI

ANNUAL CLOSING AND DISTRIBUTION OF PROFIT AND LOSSES

Article 31

Documents Related to the Annual Closing

- (1) The fiscal year of the **Company** shall be the calendar year.
- (2) Until the end of February each year, the **Board of Directors** shall prepare and submit for the examination provided for in Article 40 hereinbelow, the annual financial statements for the past fiscal year and a report on the activity of the **Company**.

Article 32

Examination of the Annual Financial Statements

- (1) The annual financial statements shall be examined by the Auditor, who shall be a certified public accountant or a specialized auditors' firm, appointed by the **Sole Owner**.
- (2) The appointed Auditor shall carry out the necessary

необходимата проверка и дават заключението си по отношение на надлежното съставяне на баланса и на отчета за приходите и разходите, както и дали тези документи отразяват точно и вярно състоянието и дейността на **Дружеството**.

- (3) Експерт-счетоводителите оформят резултатите от проверката в писмен доклад, който предоставят на **Съвета на директорите**.
- (5) След получаване на доклада на експерт-счетоводителите, **Съветът на директорите** го проверява заедно с годишния финансов отчет, доклада за дейността на **Дружеството** и предложението за разпределяне на печалбата, което ще бъде отправено към **Едноличния собственик**.
- (6) Провереният и приет от **Едноличния собственик** годишен финансов отчет се представя в Търговския регистър, като съобщение за това се обнародва в "Държавен вестник".

Член 33

Разпределение на печалбите

- (1) **Едноличният собственик** може да приеме решение за разпределение на дивиденди, ако според проверения и приет финансов отчет на **Дружеството** за съответната година, нетната стойност на активите, намалена с дивидентите, подлежащи на изплащане е не по-малка от сумата на капитала на **Дружеството**, **Фонд "Резервен"** и другите фондове, които **Дружеството** е длъжно да образува по закон или настоящия **Устав**.
- (2) Нетната стойност на активите представлява разликата между стойността на правата и на задълженията на **Дружеството** съгласно баланса му, без да се взима предвид стойността на обратно изкупените **Акции** на **Дружеството**.
- (3) Плащанията на дивиденди се извършват до размера на печалбата за съответната година, неразпределената печалба от минали години, сумите по **Фонд "Резервен"** и другите фондове на **Дружеството**, надхвърлящи определения от закона или **Устава** минимум, намален с непокрытите загуби от предходни години и с

audit and shall give its conclusion as to whether the balance-sheet and the profit-and-loss statement have been duly drawn up and whether they reflect in an accurate and exact manner the state and the activity of the **Company**.

- (3) The results of the audit shall be presented by the Auditors in a written report, which shall be submitted to the **Board of Directors**.
- (5) After having received the Auditors' report, the **Board of Directors** shall review it together with the annual financial statements, the report on the activity of the **Company**, and the proposal for distribution of profits that shall be made to the **Sole Owner**.
- (6) The annual financial statements adopted by the **Sole Owner** shall be filed in the Commercial Register and a notice thereof shall be published in the State Gazette.

Article 33

Distribution of Profit

- (1) The **Sole Owner** may adopt a resolution for the distribution of dividends, provided that pursuant to the approved audited financial statements of the **Company** for the relevant year, the net value of the assets minus the dividends, which are payable is not less than the amount of the registered capital of the **Company**, the **Reserve Fund** and the other funds that the **Company** is required to create by law or by virtue of these **Articles of Association**.
- (2) The net value of the assets shall be the balance between the value of the assets and liabilities of the **Company** pursuant to its balance sheet, which shall not include the value of its own repurchased **Shares**.
- (3) The payments of dividends shall be made to the amount of the profit for the relevant year, the undistributed profit for previous years, the amounts in the **Reserve Fund** and in the other funds of the **Company** exceeding the minimum provided for in the law or herein, after the losses for previous years are covered and the necessary deposits to the

необходимите отчисления за **Фонд "Резервен"** и другите фондове, които **Дружеството** е задължено да образува по закон или този **Устав**.

Член 34
Дивиденди

- (1) Дивиденди се разпределят на основание на надлежно прието решение на **Едноличния собственик**. Дивидентите се разпределят от нетната печалба на **Дружеството**, която е предмет на разпределяне при спазване на ограниченията, предвидени в член 41 от този **Устав** и член 247а от *Търговския закон*.
- (2) Дивидентите, ако се разпределят такива, се изплащат в срок от три месеца от датата на решението на **Едноличния собственик**.

Член 35
Прекратяване

- (1) **Дружеството** се прекратява:
 1. по решение на **Едноличния собственик**;
 2. при обявяването на **Дружеството** в несъстоятелност;
 3. с решение на съда по регистрацията на **Дружеството** по иск на прокурора, ако дейността на **Дружеството** противоречи на закона;
 4. с решение на съда по регистрация на **Дружеството**, по иск на прокурора, ако нетната стойност на активите на **Дружеството** съгласно член 247а, ал. 2 от *Търговския закон* спадне под размера на вписания капитал и **Едноличния собственик**, в срок от една година от падането на нетната стойност на активите под тази на вписания капитал, не вземе решение за намаляване на капитала, за преобразуване или за прекратяване на **Дружеството**;
 5. с решение на съда по регистрация на **Дружеството**, по иск на прокурора, ако за срок от 6 (шест) месеца броят на членовете на Съвета на директорите спадне под минимално изискуемия брой съгласно *Търговския закон*.
- (2) При прекратяване на **Дружеството** се осъществява процедурата по неговата

Reserve Fund and the other funds that the **Company** is required to create by law or herein are made.

Article 34
Dividends

- (1) Dividends shall be distributed pursuant to a duly passed resolution of the **Sole Owner**. The dividends shall be distributed from the net profit of the **Company** subject to distribution according to the restrictions provided for in Article 41 hereof and Article 247a of the *Law on Commerce*.
- (2) Dividends, if any, shall be paid within three months from the date of the **Sole Owner**, which has passed the decision for distribution of dividends.

Article 35
Winding Up

- (1) The **Company** shall be wound up:
 1. on the grounds of a resolution of the **Sole Owner**;
 2. in case the **Company** is declared bankrupt;
 3. on the grounds of a decision of the court of registration upon the request of the prosecutor in case the **Company** conducts activities prohibited by the law;
 4. on the grounds of a decision of the court of registration upon the request of the prosecutor, if the net value of the assets of the **Company** as per Article 247a, paragraph (2) of the *Law on Commerce* falls below the amount of the registered capital and the **Sole Owner** has failed, within one year from the net asset value falling below the amount of the registered capital, to resolve on the decrease of the capital, for transformation or for winding up of the **Company**;
 5. on the grounds of a decision of the court of registration upon the request of the prosecutor if for a period of six months the number of the members of the **Board of Directors** falls below the minimum required by the *Law on Commerce*.
- (2) Upon winding up of the **Company** a procedure for its liquidation as provided for in Chapter XVII of the

ликвидация, както е предвидена в Глава XVII от Търговския закон.

Член 36 **Дефиниции**

За целите на този **Устав** термините, изброени по-долу, ще имат следното значение, освен ако контекстът не налага друго тълкуване:

1. **“Акции”** означава всякакъв вид акции, издадени от **Дружеството**;
2. **“Едноличния собственик”** означава лице, което притежава всички **Акции** от капитала на **Дружеството** и което е надлежно вписано като такова в **Книгата на Акционерите** и Търговския регистър;
3. **“Свързано лице”** означава, по отношение на всяко лице, всяко друго лице, което пряко или косвено, включително чрез един или няколко посредника, контролира това лице или е контролирано от него, или се намира под общ контрол с това лице;
4. **Фонд “Резервен”** означава задължителните резерви на **Дружеството**, образувани съгласно член 246 от *Търговския закон*.

Член 37 **Оригинали**

- (1) Този **Устав** е подписан в четири оригинални екземпляра на български и на английски език от **Едноличния собственик**.
- (2) **Едноличният собственик** получава два оригинални екземпляра от **Устава**, един оригинал остава за архива на **Дружеството** и един се предоставя за вписване в регистърния съд.

Член 38 **Език**

- (1) В случай на противоречие между съдържанието на оригиналните текстове на този **Устав**, изготвен на български и на английски език, водещ ще бъде българският вариант.
- (2) Всички писмени пълномощни, покани, решения и протоколи, свързани с отразяване на решенията на **Едноличния собственик** и/или

Law on Commerce shall be initiated.

Article 36 **Definitions of terms**

For the purposes of these **Articles of Association**, following terms shall have the following meaning in these **Articles of Association** unless the context requires otherwise:

1. **“Shares”** shall mean any shares issued by the **Company**;
2. **“Sole Owner”** shall mean a person who owns all outstanding **Shares** in the authorized capital of the of the **Company** and is duly registered as such in the **Shareholders’ Book** and the Commercial Register;
3. **“Affiliate”** means with respect to any person, any other person which, directly or indirectly, including through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under common control with, such person,;
4. **“Reserve Fund”** shall mean the mandatory reserves of the **Company** established pursuant to Article 246 of the *Law on Commerce*.

Article 37 **Original Copies**

- (1) These **Articles of Association** were executed in four originals by the **Sole owner** in Bulgarian and in English.
- (2) The **Sole Owner** receives two originally signed copies of the **Articles of Association**, one original copy of the **Articles of Association** is filed with the Company’s records, and one shall be filed with the registration court.

Article 38 **Language**

- (1) In the event of any discrepancy between the original texts of these **Articles of Association** in the Bulgarian and in the English language, the Bulgarian language version shall prevail.
- (2) All written authorisations, invitations, decisions, minutes, and resolutions relating to the resolutions passed by the **Sole Owner** and/or related to the

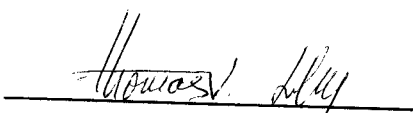
провеждането на заседания на **Съвета на директорите** на **Дружеството** и документите, които следва да бъдат представени на тях, се изготвят и предоставят на заинтересованите лица едновременно на български и на английски език.

proceeding of the **Board of Directors** of the **Company** shall be prepared and presented to the interested parties, as the case may be, both in the Bulgarian and in the English language.

Този **Устав** е приет с Протокол от решение на **Едноличния собственик**, изготвено на 31 Октомври 2008 г.

These **Articles of Association** have been adopted by Decision of the **Sole Owner**, executed on 31 October 2008.

Изпълнителен директор/ Executive Director:



За "ТАТ Капитал" ООД / For TAT Capital OOD:

Томас Василис Лафчис / Thomas Vasileios Laftsis